

Имя *Jeanne* связано с событиями парижской жизни Брассенса. В возрасте восемнадцати лет поэт оказывается в Париже, где поселяется в четырнадцатом округе, в тупике Флоримон, у Жанны и Марселя Планш. Квартирные хозяйка, у которых Брассенс прожил несколько лет, вошли не только в энциклопедические статьи о знаменитом французском поэте и музыканте, но и в историю французской песни. Оба, и Жанна, и Марсель славились исключительной добротой. Им Брассенс посвятил на редкость душевные, прочувствованные и ныне хрестоматийные «*La cane de Jeanne*», «*Jeanne*», а также «*Chanson pour l'Auvergnat*».

В большинстве случаев женские ИС употребляются у Брассенса как нарицательные существительные, получая обобщенное значение 'девушка, подружка поэта', 'простая девушка, простушка'. В некоторых случаях женские имена собственные появляются в стихотворном тексте как имена-символы или как имена-цитаты. В редких случаях Брассенс упоминает в своих текстах конкретных людей, среди которых его знакомые или друзья.

Библиография

1. Аванесов А. Г. Брассенс в русском переводе. М.: Стратегия, 2002. — 128 с.
2. Истратова Ю. А. Аллюзивная ономастика в поэзии Брассенса. Екатеринбург, изд-во УрГПУ, 2011. — 168 с.
3. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М., 1978. — 198 с.
4. Рысев 2010, <http://lib.misto.kiev.ua/>
5. Травин 2010, <http://lib.ru/SONGS/brassens/rusbrass.txt>
6. Brassens G. Poèmes et chansons. Paris, Éditions du Seuil, 2004. — 216 p.
7. TLFi 2012, Trésor de langue française informatisé <http://atilf.atilf.fr/>

Кузнецова Е.М.

Томский государственный университет, г. Томск, Россия

ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ЗНАЧЕНИЕ, ПЕРСПЕКТИВЫ, ЗАДАЧИ

Abstract. Today Russian education is subjected to reforms, aimed at modernisation. New educational standards proclaim competence approach to be new educational paradigm. The article describes cultural competences as particularly important for education in the sphere of foreign languages and presents basic perspectives and objectives, related to the forming of cultural competences.

Масштабная модернизация российской системы образования, на которую направлен ряд реформ, инициированных Министерством образования и науки РФ, требует интегрированных усилий всех участников образовательного процесса: учащихся (учеников и студентов), преподавателей, административных структур и работодателей. В соответствии с новейшими образовательными стандартами, конечной целью процесса образования является формирование у студента ряда компетенций, обеспечивающих его успешную профессиональную, социокультурную и личностную самореализацию в современном мире.

Следует отметить, что в настоящее время особое внимание уделяется профессиональной подготовке специалистов в области лингвистики, межкультурной коммуникации, преподавания иностранных языков и перевода, поскольку в охваченном глобализации мировом пространстве не построить полноценного общения и сотрудничества без широких лингвистических и социокультурных знаний. Компетентный подход к построению образовательных программ по данному направлению профессиональной подготовки может значительно повысить качество образования и обеспечить его соответствие современным требованиям.

Построение образовательного процесса по иностранному языку в соответствии с положениями компетентного подхода представляет особую трудность, т.к. значительная часть компетенций, которые должны быть сформированы у выпускника языкового вуза или факультета, представляют собой общекультурные компетенции. Эта группа компетенций, которых в ФГОС-3 ВПО по направлению 035700 Лингвистика (квалификация «бакалавр») указано 12, имеет особое значение для выпускников лингвистических специальностей, профессиональная деятельность которых, как правило, предполагает взаимодействие с представителями различных профессиональных, социальных и культурных сообществ [Соловова 2002: 8].

Сформированность общекультурных компетенций значима также и для выпускников, которые реализовывают себя в сферах, несвязанных с преподаванием иностранных языков, переводческой деятельностью или научными изысканиями в области лингвистики и межкультурной коммуникации. Высокий уровень сформированности общекультурных компетенций способствует более успешному приспособлению к условиям процесса трудовой деятельности, а также облегчению взаимодействия личности выпускника с коллективом, быстрому и эффективному усвоению норм корпоративной этики и проч.

Формирование общекультурных компетенций при обучении иностранному языку представляет особую сложность, так как основная часть учебного времени отводится на изучение дисциплин, связанных с иностранным языком.

Поэтому уровень сформированности общекультурных компетенций в значительной степени зависит от самостоятельной работы студентов, их способности и желания воспринимать и усваивать дополнительную информацию из языкового материала, постоянно расширять сферу своей осведомленности о социокультурных особенностях раз-

личных территориальных, социальных, культурных, религиозных общностях.

Стимулировать самостоятельную деятельность студентов по формированию общекультурных компетенций возможно посредством использования инновационных форм и методов учебной работы, таких как проектный метод, решение интегрированных (комплексные) задач, написание письменных работ на основе проблемных ситуаций, метод учебно-речевых ситуаций, метод ролевых игр и проч. Эффективное формирование общекультурных компетенций требует введения подобных форм и методов учебной работы на ранних этапах получения профессионального образования [Караваева 2009: 155].

Отдельным способом воздействия на сформированность общекультурных компетенций у выпускников является активное участие работодателей в разработке и реализации образовательных программ.

Для организации участия работодателей в формировании содержания обучения необходимо провести мониторинг рынка труда и выделить ряд стратегических партнеров, заинтересованных в найме выпускников конкретной специальности. Затем проводится их анкетирование посредством представления опросного листа, в котором представители предприятия или организации-работодателя определяют значимость для их предприятия (организации) компетенций, обозначенных в действующем ФГОС ВПО, и указывают на рекомендуемое содержание обучения. Такая оценка значимости каждой компетенции способствует адекватному определению университетом трудоемкости дисциплин, участвующих в формировании конкретных компетенций.

Основной целью анкетирования является определить перечень знаний, умений, навыков и личностных качеств выпускников, обязательных для выполнения должностных обязанностей, а также для минимизации срока адаптации выпускника университета на рабочем месте [Селезнева 2009: 4].

Укрепление взаимодействия между языковыми вузами и работодателями может быть реализовано за счет организации ряда мероприятий, направленных на привлечение работников организаций-работодателей к деятельности, обеспечивающей качество подготовки выпускников, таких как:

- проведение представителями работодателей экспертиз и проверок основных образовательных программ по различным специальностям и направлениям подготовки и введение процедуры согласования с ними учебных планов;

- включение представителей работодателей в состав государственных аттестационных комиссий;

- расширение сети филиалов учебных заведений [Кряклина 2007: 48].

Меры по расширению взаимодействия с работодателями также включают предоставление работодателям возможности принять участие в обсуждении и разработке образовательных программ по отдельным дисциплинам и вносить в них дополнительные курсы.

Таким образом, цель формирования общекультурных компетенций у студентов языковых специальностей может быть достигнута путем решения ряда задач:

1) создание необходимых условий для самостоятельного повышения студентами уровня своей социокультурной образованности и расширения фоновых знаний;

2) стимулирование самостоятельной работы студентов над формированием общекультурных компетенций путем осведомления их о перспективах профессиональной самореализации в различных сферах;

3) расширение сотрудничества между вузами и работодателями в сфере определения приоритетных компетенций, на формирование которых следует обращать особое внимание при разработке основных образовательных программ;

4) увеличение доли инновационных форм и методов учебной работы, начиная с ранних этапов обучения.

Формирование общекультурных компетенций в образовательном процессе по иностранному языку в настоящее время имеет особое значение в связи с постоянно растущими требованиями к уровню подготовки выпускников языковых специальностей.

Следует отметить, что формирование общекультурных компетенций должно быть интегрировано в процесс освоения студентами всех без исключения учебных дисциплин, а также должно оптимизировать процесс освоения профессиональных компетенций. Таким образом, создание необходимых условий для формирования у выпускников общекультурных компетенций является одним из важнейших элементов повышения качества языкового образования в целом.

Библиография

1. Караваева Е. В., Богословский В. А., Харитонов Д. В. Принципы оценивания уровня освоения компетенций по образовательным программам ВПО в соответствии с требованиями ФГОС нового поколения. // Вестник Челябинского государственного университета. - 2009. - № 18. - с. 155-162.
2. Компетентностно-ориентированное высшее профессиональное образование: теория и практика: монография/ под ред. Т. Ф. Кряклиной. - Барнаул: Издательство ААЭП, 2007. - 164 с.
3. Селезнева Н.А. Проблема реализации компетентностного подхода к результатам образования.//Высшее образование в России. - 2009. - № 8. - с. 3-9.
4. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. - М.: Просвещение, 2002. - 239 с.

Кузьмина Е.К.

Приволжский Федеральный Университет, г. Казань, Россия